

SANDEEP KUMAR

VICTORIA NOGUEIRA

# servus ishq

EIN FILM VON  
SANDEEP KUMAR



**BOLLYWOOD** AUS ÖSTERREICH

Ein SANDEEP KUMAR FILMS und AICHHÖLZER FILM Produktion

VICTORIA NOGUEIRA, SANDEEP KUMAR, NEHA KAPDI, BARBARA ZDGLER

Assistent: BEENA SINGH Set-Top: CHRISTOPHER KONKISCH, WOLFGANG BITTINGER Sound-Design: KAROLINE HEFLIN

Titelgestaltung: ALEX BOLLER Score: ROMAN KARBOLOU Filmmusik-Sound: APOORV KHAN Choreografie: NEHA KAPDI Schnitt: BRITTA HÄHLER

Kamera: SAT OSHI Produktionsleitung: KERSTIN PETER Produktion: JOSEF AICHHÖLZER, SANDEEP KUMAR

[WWW.SERVUS-ISHQ.COM](http://WWW.SERVUS-ISHQ.COM)

[/SERVUSISHQ](https://www.facebook.com/SERVUSISHQ)

LUNA Filmverleih  
präsentiert



**Ein Film von Sandeep Kumar Films  
und Aichholzer Film Produktion**

Österreich 2014  
86 Minuten, Farbe, Cinemascope, Dolby Digital

Verleih:  
Luna Filmverleih GmbH.  
Mariahilfer Straße 58/7, A-1070 Wien  
Tel.: 01/523 43 62 0  
office@lunafilm.at - www.lunafilm.at

**Pressebetreuung:**  
Stephan Welan  
0676 / 493 49 76  
www.welan.co.at  
stephan@welan.co.at  
www.lunafilm/presse

**Premieren/Koops:**  
Maxie Klein  
01/523 43 62- 44  
m.klein@filmladen.at

**Die Aichholzer Filmproduktion dankt dem ORF/Film und Fernsehabkommen, dem Land Niederösterreich, sowie Cine Tirol für die Unterstützung des Filmes.**

#### **ORF/Film und Fernsehabkommen**

Der ORF würdigt durch seine Förderung dieses Projekt als innovatives Vorhaben, das dem österreichischen Filmschaffen eine neue Note verschafft.

#### **Land Niederösterreich**

Das Land Niederösterreich hat im Jahr 2013 zeitgleich zur Filmherstellung mit der Ausstellung „Das Indien der Maharadschas“ einem großen Publikumskreis einen Zugang zur indischen Kultur geboten und würdigte mit seiner Unterstützung das Filmvorhaben, das ähnliche Ziele verfolgt.

#### **Cine Tirol**

Besonderen Dank gilt der Unterstützung von Cine Tirol, Johannes Köck, dem Innsbrucker Tourismusverband, Mag. Manuel Lampe, sowie dem Bürgermeister und den Bürgern des Drehortes Wildermieming.

Sie alle haben wesentlich zu den Dreharbeiten des Films in Tirol beigetragen.

# Die Besetzung

Jay	Sandeep Kumar
Maya	Victoria Nogueira
Seema	Neha Kapdi
Tante Gisela	Barbara Zegler
Rita Aunty	Anita Sahni
Nilesh Singh	Vijay Sahni
Ramesh	Amit Jairath
Priester Mariazell	Hubert Tscheppe
Indischer Priester	Nilesh Nathwani
Junger Priester Mariazell	Peter Buchta

# Der Stab

Regie	Sandeep Kumar
Drehbuch	Sandeep Kumar
Produzenten	Josef Aichholzer, Sandeep Kumar
Produktionsleitung	Kerstin Peter
Choreographie	Neha Kapdi
Kamera	Satoshi
Ausstattung	Beena Singh
Set Ton	Christopher Korkisch, Wolfgang Rittinger
Sound Design	Karoline Heflin
Tonmischung	Alex Koller
Score	Roman Kariolou
Filmmusik Songs	Afroz Khan
Schnitt	Britta Nahler

# Synopsis

Der Film ist als eine schwungvolle Melange aus Liebe, Dramatik und Spiritualität inszeniert.

"Servus Ishq" erzählt die Reise von Maya, einer jungen Frau, die als Tochter einer österreichischen Mutter und eines indischen Vaters in Indien aufwuchs. Dem letzten Wunsch ihrer verstorbenen Tiroler Großmutter folgend, soll Maya deren Urne nach Österreich bringen und im Wallfahrtsort Mariazell beisetzen. Auf dieser Reise begibt sich Maya auf eine Spurensuche durch das Leben ihrer Großmutter. Sie besucht verschiedene Orte in Österreich, an denen ihre Großmutter ihre Jugendjahre verbrachte, begleitet von in Briefen niedergeschriebenen Erinnerungen und Erzählungen. Während Maya sich auf diese Weise innerlich von der Großmutter nach und nach verabschiedet, verstrickt sie sich in eine verhängnisvolle Liebe. Als Inderin erzogen, hatte sie sich mit ihrer "arrangierten Ehe" abgefunden. Jetzt im fernen Österreich erlebt sie bisher völlig unbekannte Emotionen, ausgelöst durch die Zuwendung Jays, einem jungen indischen Migrant. Dadurch werden ihre bisher gelernten Werte in Frage gestellt.

In Mariazell - am bedeutendsten Wallfahrtsort Österreichs – verabschiedet sie sich von (der Urne) ihrer geliebten Großmutter. Verabschiedet sich Maya auch von der indischen Tradition und gesteht sie sich und Jay ihre unglaubliche Liebe ein?

# **Schauspielerin**

## **VIKTORIA NOGUEIRA**

Geboren in Wien, aufgewachsen in Wien und Brasilien

Studium der Theater-, Film-, und Medienwissenschaften an der Universität Wien; Schauspielausbildung an der Schauspielschule Krauss

### Bisherige Arbeiten:

zwischen 2008 und 2010 mehrere Aufenthalte in Brasilien, Mitwirkung in diversen Kindertheaterproduktionen sowie Mitglied eines Improvisationstheaters

2011

Choices beim Theaterfestival MiMaMusch

2012 – 2013

diverse Kurzfilme (z.B.: Oscar; Es scheint so gut; Because of me; Lollo; Roosh)

2013

Warteraum Zukunft, Off-Theater

2012-2013

Servus Ishq, Spielfilm, Regie: Sandeep Kumar

# Schauspieler, Regisseur und Produzent

## SANDEEP KUMAR

In Neu Delhi, Indien geboren und aufgewachsen hat **Sandeep Kumar** mittlerweile in mehreren Ländern wie USA, Deutschland und Österreich gelebt. Seine Leidenschaft für Theater und Schauspielerei geht bis zu seiner Zeit in Indien zurück, wo er mit dem jetzigen indischen Superstar **Shah Rukh Khan** Theater spielte.

In Jahr 2009 gründete Kumar das neue Genre Austro-Bollywood Film, eine Mischung aus Mainstream-Bollywood-Elementen und dem Österreichischen Film. Es geht um die Verschmelzung indischer, österreichischer und künstlerischer Kulturelemente, hin zu einem emotionalen, bunten und musikalischen Kunstwerk zusammen.

Unter diesem Genre hat Kumar bereits 2010 seinen ersten Festivalfilm in Spielfilmlänge (*Kesariya Balam – Liebe ohne Grenzen*) gemacht und damit viel Anerkennung in Österreich und dem Ausland erhalten, darunter auch den Österreichischen Staatsmeisterpreis der nicht-kommerziellen Filme in 2011 für den besten Film und bemerkenswerte Regie.

Inspiziert wird Kumar von den aus Indien stammenden FilmemacherInnen wie **Mira Nair** (*Monsoon Wedding, The Namesake*) und **Gurinder Chadha** (*Bend it like Beckham, Bride and Prejudice*) die sehr erfolgreich geschafft haben amerikanisch indische und britisch indische *Crossover* Filme zu machen.

Der indische legendäre Regisseur **Yash Chopra**, der über 50 Jahren zahlreiche Filme gedreht hat, bleibt aber Kumar's Vorbild. Chopra hat die Schweizer Alpen, mit den dort gedrehten Musikeinlagen für seine Bollywood-Filmen, bereits in den siebziger und achtziger Jahren in ganz Indien bekannt gemacht.

Mit „**Servus Ishq**“ feiert Kumar sein Kinodebüt in Österreich, als Regisseur, Produzent und Schauspieler.

# Regie Statement

**SANDEEP KUMAR**

"Servus Ishq" (*Ishq* – auf Deutsch "Liebe") ist ein Liebesthriller umgesetzt im Stile von populären Mainstream-Bollywood-Filmen und inszeniert als Melange aus Liebe, Dramatik und Spiritualität in dem neu entwickelten Genre "Austro-Bollywood Film".

Es schmelzen indische und österreichische kulturelle Elemente in einem Werk zusammen. Es geht um eine Reise einer jungen Inderin mit österreichischen Wurzeln (österreichische Mutter/indischer Vater) um den letzten Wunsch ihrer verstorbenen Tiroler Großmutter zu erfüllen und ihre Urne von Indien nach Österreich, zum Wallfahrtsort Mariazell zu bringen. Auf dieser Reise geht sie Spuren aus dem Leben ihrer Großmutter in Österreich nach, indem sie Orte aufsucht, die in den Briefen der Großmutter an sie beschrieben wurden. Während sie gedanklich mit ihrer Großmutter abschließt, kommt sie selber zur Erkenntnis der wahren Liebe. Aufgewachsen im indischen Kulturkreis hatte sie sich mit dem Konzept der "arrangierten Ehe" abgefunden. Jetzt im fernen Österreich, ihrer zweiten Heimat, erlebt sie für sie bisher völlig unbekannte Emotionen durch eine derartige Hingabe eines jungen Inders. Dadurch werden ihre bisher gelernten Werte in Frage gestellt. Am bekanntesten Wallfahrtsort Österreichs muss sie jetzt nicht nur von ihrer geliebten Großmutter endgültig Abschied nehmen, sondern auch die wichtigste Entscheidung ihres Lebens treffen – sich zur wahren Liebe bekennen.

In diesem Austro-Bollywood Film werden die Zuschauer insbesondere auf der emotionalen Ebene angesprochen. Das Thema „Liebe“ wird gleichzeitig auf mehreren Ebenen behandelt, in einer Art, die hierzulande in den Zuschauern eine noch unbekannte Gefühlswelt hervorrufen wird. Sorgfältig ausgewählte Darsteller, Locations, Kostüme und Farben verleihen den Film einen eindrucksvollen „look and feel“. Die berührende Musik und der markante Gesang, der im Bollywood-Genre entwickelt wurde, unterstreichen die Geschichte und stimulieren die Sinne.

# Hinter der Kamera

## SANDEEP KUMAR Filmographie

### **SERVUS ISHQ**

Österreich 2013, Kinospießfilm, in Co-Produktion mit Aichholzer Film.

Buch/Regie: Sandeep Kumar

Genre: Liebesfilm, Drama, Bollywood

Länge: 86 Minuten

Sprache: Deutsch / Gesang auf Hindi (mit Deutschen Untertiteln)

Österreichs 1. Bollywood Kinofilm

### **KESARIYA BALAM (Liebe ohne Grenzen)**

Österreich 2010, Spielfilm

Buch/Regie: Sandeep Kumar

Genre: Liebesfilm, Musical, Bollywood

Länge: 80 Minuten

Sprache: Englisch / Gesang auf Hindi (mit Englischen Untertiteln)

*Erster Österreichischer Bollywood Film / Österreichischer Staatsmeister der nicht-kommerziellen Filme 2011 / Sonderpreis für bemerkenswerte Regie der Österreichischen Staatsmeisterschaft 2011*

### **Kurzfilme:**

- *Chanda Chamke Cham Cham, 2007, Österreich / Buch & Regie*
- *Haseena, 2007, Österreich / Buch & Regie*
- *Murga Market, 2007, Indien / Buch & Regie*
- *Veer-Zaara, the remake, 2006, Österreich / Buch & Regie*
- *Tere Pyaar Meh, 2005, Österreich / Buch & Regie*

# Aichholzer Filmproduktion

Die Aichholzer Filmproduktion stellt Spiel- und Dokumentarfilme für den Kino- und TV-Markt her.

„Servus Ishq“ bedeutet für die Aichholzer Filmproduktion, den Autor und Regisseur Sandeep Kumar bei seinem Debütprojekt auf dem Weg zum Filmmarkt zu begleiten. Durch das Verweben von Erzähltraditionen aus dem Bollywoodfilm und europäischen Erzählgewohnheiten ist „Servus Ishq“ zugleich ein erfrischender Versuch, dem österreichischen Filmschaffen eine zusätzliche Note zu geben.